

Teichpumpen

Set fontaine

Juego fuentes

Fontaine set

Fonteinpompen

Set fontane

SPF 800

SPF 1000

SPF 1400

SPF 1800

CE

- Ⓓ Bedienungsanleitung
- ⒼⒷ Operating instructions
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓘ Libretto istruzione
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing
- Ⓔ Istrucciones de uso



**TECHNISCHE DATEN - DATI TECNICI
 TECHNICAL DATA - DONNES TECHNIQUES
 TECHNISCHE INFORMATIE - DATOS TECNICOS**

**Inklusiv Fontänen Set - Inclusive Fountain set
 Complète de kit fontaine - Inclusief fonteinset
 Kit fuentes incluido - Completa set fontane**

SPF 800

VOLT 230

Hz 50

WATT 25

A 0.28

H-max 1,5/1m

I/h 800-1000

IP 68

∇
2 m

SPF 1000

VOLT 230

Hz 50

WATT 28

A 0.29

H-max 1,8/1,1m

I/h 1000-1400

IP 68

∇
2 m



3-STUFIGE DÜSE
 DOUBLE DAISY
 3-TRAPS SPROEIKOP DAISY
 MARGUERITE DOUBLE
 MARGHERITA DOPPIA



2-STUFIGE DÜSE
 SINGLE DAISY
 2-TRAPS SPROEIKOP DAISY
 MARGUERITE
 MARGHERITA SINGOLA



KELCHFÖNTÄNE
 WATERLILY
 WATERLELIE
 CALICE
 GIGLIO



GLOCKENFÖNTÄNE
 WATERBELL
 WATERBEL
 CLOCHE
 CAMPANA

SPF 1400

VOLT 230

Hz 50

WATT 36

A 0.36

H-max 2,3/1,4m

I/h 1400-1800

IP 68

∇
2 m

SPF 1800

VOLT 230

Hz 50

WATT 42

A 0.39

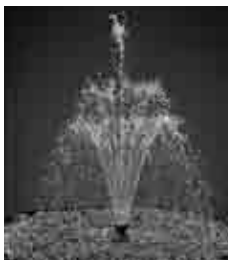
H-max 2,8/1,7m

I/h 1800-2200

IP 68

∇
2 m

**Inklusiv Fontänen Set - Inclusive Fountain set
 Complète de kit fontaine - Inclusief fonteinset
 Kit fuentes incluido - Completa set fontane**



3-STUFIGE DÜSE
 DOUBLE DAISY
 3-TRAPS SPROEIKOP DAISY
 MARGUERITE DOUBLE
 MARGHERITA DOPPIA



GLOCKENFÖNTÄNE
 WATERBELL
 WATERBEL
 CLOCHE
 CAMPANA



SICHERHEITSHINWEISE

Vergewissern Sie sich, ob die Netzspannung mit der auf dem Etikett des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt. Stecker nicht einstecken, wenn das Kabel oder die Pumpe in irgendeiner Weise beschädigt sind. Apparat nach den Montageanleitungen zusammenbauen. Bei Anwesenheit von Kindern ist Vorsicht walten zu lassen. Vor jedem Wartungs- oder sonstigem Eingriff an der Pumpe, ist der Netzstecker zu ziehen. Niemals mit den Händen ins Wasser greifen, bevor nicht alle elektrischen Unterwasseranlagen ausgeschaltet sind. Bei Beschädigung der Anschlußleitung muß die komplette Pumpe ausgetauscht oder entsorgt werden. Die Herstellerfirma übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen oder Dingen, diedurch die Nichtbeachtung der vorliegenden Sicherheits-vorschriften herrühren.

Die Pumpe darf nur zusammen mit einem Fi-Schutzschalter mit einem auslösenden Nennstrom bis 30mA betrieben werden.

Die Pumpe darf nicht trocken laufen. Max. Temperatur des Fördermediums; 35° C.



INSTALLATION

Das Teleskoprohr und die gewünschte Düse auf der Pumpe anbringen.

Die Pumpe im Wasser positionieren und das Kabel vor Beschädigung schützen; dann den Stecker einstecken.

Die Düse muß sich immer oberhalb des Wasserniveau befinden (siehe Abb. 1).

Um die Höhe des Wasserstrahl und Wasserdurchfluß zu regeln wird der Wasserhahn an der Pumpe gedreht (siehe Abb. 2).

Mit den Pumpen SPF 1400 / SPF 1800 kann ein Wasserfall oder irgendein anderer Wassereffekt erzeugt werden, indem man ganz einfach einen biegsamen Schlauch mit dem auf dem Teleskoprohr angebrachten Nebenschluß verbindet (siehe Abb. 1).

Zur Einstellung der Wasserfördermenge vom Nebenschluß, wird dieser entsprechend im oder gegen den Uhrzeigersinn gedreht: so kann man die Durchflußveränderung feststellen (siehe Abb. 3).



WARTUNG

Die allgemeine Reinigung der Pumpe muß monatlich durchgeführt werden oder immer dann, wenn sich der Wasserfluß deutlich vermindert. Zur Reinigung des Filtermaterials, wird der obere Deckel 1 durch Anheben an den drei außen ersichtlichen Federkeilen entfernt (siehe Abb. 4). Schwamm 2 abnehmen und in sauberem Wasser reinigen. Zur Reinigung des drehbaren Teiles, wird der untere Deckel 3 in der angegebenen Richtung gedreht und abgeschraubt (siehe Abb. 4). Rotor 4 durch Ziehen nach unten abnehmen und in sauberem Wasser gut spülen (siehe Abb. 5); dann wird auch der Rotorhalter mittels einer weichen Bürste gereinigt. Alle Bestandteile sind nun in umgekehrter Reihenfolge wieder anzubringen. Wenn das verwendete Wasserspiel nicht richtig funktioniert, bedeutet das, daß die Löcher oder Strahlschlitze verstopft sind; in diesem Fall muß die Düse vom Rohr genommen und mit einer Bürste mit Wasser gereinigt werden, um die Kalkablagerungen zu entfernen. Zur Reinigung und Wartung dürfen niemals CHEMISCHE REINIGER ODER REINIGUNGSPRODUKTE FÜR DEN HAUSHALT verwendet werden.



SAFETY REGULATIONS

Make sure that the voltage correspond to the one marked on the label of the product.

Do not connect plug if the cord or the pump is damaged.

Assemble the apparatus observing instructions.

Keep children away while carrying out these operations.

Before servicing the pump, disconnect the plug and make sure it is not wet: if it is, move the main disconnect switch to "off".

Never put hands in water before having disconnected the immersed electrical devices.

In case the cords is damaged, the apparatus must not be used.

The manufacturer is not liable for damages to people or objects deriving from the non-observance of the above safety regulations. The pump must not run dry.

INSTALLATION

Mount the telescopic pipe onto the pump and the desired sprinkler head.



Position the pump in the water, unwind the cord in an area in which it cannot be damaged and plug it in. The sprinkler head must always be over the water level (see fig. 1).

To change the dimensions of the water jet, operate on the cock of the pump that regulates the water flow (see fig. 2).

With the pump SPF 1400 / SPF 1800 you can produce a waterfall or any other water effect by simply connecting the hose to the tee joint on the telescopic pipe (see fig. 1).

To regulate the flow rate, rotate the tee joint in clockwise or counterclockwise direction: in this manner you achieve a different flow (see fig. 3).



MAINTENANCE

The general cleaning of the pump must be carried out each month, or when water flow drops too much. To clean the filtering material, remove the upper lid 1 by pulling it upwards in correspondence of the three tabs present on its circumference (see fig. 4). Withdraw sponge 2 and rinse it with clean water. To clean the rotating part, loosen the lower lid 3 as per the direction marked on the lid (see fig. 4). Remove the rotor 4 by pulling it downwards, and rinse it with clean water (see fig. 5): clean the rotor seat using a smooth brush. Reassemble the whole by proceeding inversely. If the waterwork used does not operate in a regular manner, this means that the holes or the slits of the sprinkler head are clogged: it is therefore necessary to remove the sprinkler head from the pipe and to wash it with water using a brush to remove calcareous deposits. Never use chemical detergents or products for home cleaning.



PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

S'assurer que le voltage du réseau corresponde à celui qui est indiqué sur l'étiquette du produit.

Ne pas brancher la prise si, d'une façon ou d'une autre, le cordon ou la pompe sont détériorés. Monter l'appareil en suivant les instructions. En présence d'enfants, procéder avec précaution. Avant toute intervention ou toute manipulation de la pompe, débrancher la fiche en vérifiant qu'elle ne soit pas mouillée; dans le cas contraire, il faudra préalablement débrancher l'interrupteur général. Ne pas mettre les mains dans l'eau avant d'avoir débranché tous les appareil électriques immergés.

En cas de détérioration du cordon, l'appareil ne doit pas être utilisé. La firme productrice décline toute responsabilité en cas de dommages subis par des personnes ou des choses, causés par la non observation de ces précautions de sécurité. La pompe ne doit jamais fonctionner en sec.



INSTALLATION

Montez sur la pompe le tube télescopique et le jet choisi.

Placez la pompe dans l'eau, déroulez le cordon dans un endroit où il ne puisse pas être détérioré, et branchez la fiche.

Le jet doit toujours être au-dessus du niveau de l'eau.

Pour changer les dimensions du jet d'eau, agissez sur le robinet de la pompe qui règle le flux d'eau (voir figure 2).

Avec les pompes SPF 1400 / SPF 1800, vous pouvez créer une cascade ou tout autre effet aquatique, en reliant simplement un tube flexible au by-pass présent sur le tube télescopique (voir figure 1).

Pour régler le débit de l'eau sur le by-pass, tournez celui-ci dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire: vous constaterez ainsi une variation du flux (voir figure 3).



ENTRETIEN

Le nettoyage général de la pompe doit être effectué chaque mois ou quand le flux d'eau diminue excessivement. Pour nettoyer le matériel filtrant, enlevez le couvercle supérieur 1 en le tirant vers le haut par les trois languettes présentes sur sa circonférence (voir figure 4). Enlevez l'éponge 2 et rincez-la à l'eau propre. Pour nettoyer la partie pivotante, dévissez le couvercle inférieur 3 dans le sens indiqué sur le dit couvercle (voir figure 4). Enlevez le rotor 4 en le tirant vers le bas et rincez-le à l'eau propre (voir figure 5); nettoyez également le siège du rotor en utilisant une petite brosse souple. Remontez le tout en ordre inverse. Si le jeu d'eau utilisé fonctionne de façon irrégulière, cela signifie que les trous ou les fissures du jet sont obstrués; par conséquent, il est nécessaire d'enlever le jet du tube et de le laver dans l'eau en utilisant une petite brosse pour éliminer les dépôts calcaires. Pour l'entretien, il est recommandé de NE JAMAIS UTILISER DE DÉTERGENTS CHIMIQUES OU DE PRODUITS POUR LE MÉNAGE.



PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella impressa sull'etichetta del prodotto.

Non collegare la spina se il cavo o la pompa risultassero in qualche modo danneggiati.

Montare l'apparecchio secondo le istruzioni.

In presenza di bambini procedere con cautela.

Prima di qualunque intervento o manutenzione sulla pompa, staccare la spina facendo attenzione che non sia bagnata: nel caso lo fosse, dovete prima disinserire l'interruttore generale.

Non mettere le mani in acqua prima d'aver scollegato tutti gli apparecchi elettrici immersi.

In caso di danneggiamento del cavo, l'apparecchio dovrà essere scartato.

La ditta produttrice non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose derivanti dalla non osservanza di queste precauzioni di sicurezza.

La pompa non deve funzionare senza acqua.



INSTALLAZIONE

Montare sulla pompa il tubo telescopico e lo spruzzo scelto.

Posizionare la pompa in acqua, e srotolare il cavo in una zona in cui non possa essere danneggiato e inserire la spina.

Lo spruzzo dev'essere sempre sopra il livello dell'acqua (v. fig. 1).

Per variare le dimensioni del getto d'acqua agite sul rubinetto della pompa che regola il flusso d'acqua (v. fig. 2).

Con le pompe SPF 1400 / SPF 1800 potete creare una cascata o comunque un altro effetto d'acqua semplicemente collegando un tubo flessibile al derivatore presente sul tubo telescopico (v. fig. 1).

Per regolare la portata d'acqua sulla derivazione, ruotare il derivatore stesso (v. fig. 3).



MANUTENZIONE

La pulizia generale della pompa dev'essere eseguita ogni mese, o quando il flusso d'acqua diminuisce troppo.

Per pulire il materiale filtrante, togliete il coperchio superiore 1 tirandolo verso l'alto in corrispondenza delle tre linguette presenti sulla sua circonferenza (v. fig. 4). Sfilate la spugna 2 e sciacquatela in acqua pulita. Per pulire la parte rotante, svitare il coperchio inferiore 3 nel senso indicato sul coperchio stesso (v. fig. 4). Togliete il rotore 4 tirandolo verso il basso, e sciacquatelo in acqua pulita (v. fig. 5): detergete anche la sede del rotore servendovi di uno spazzolino morbido. Rimontate il tutto in ordine inverso. Se il gioco d'acqua utilizzato funziona in modo irregolare, significa che i fori o le fessure dello spruzzo sono ostruiti: è perciò necessario che togliate lo spruzzo dal tubo e lo laviate in acqua servendovi di uno spazzolino per rimuovere i depositi calcarei. Per la manutenzione si raccomanda di NON USARE MAI DETERGENTI CHIMICI O PRODOTTI PER LA PULIZIA DOMESTICA.



VEILIGHEIDS VOORSCHRIFTEN

Controleer of de voedingsspanning van de pomp overeen komt met de voedingsspanning die u wilt gaan gebruiken. Indien de kabel of de pomp beschadigd is mag u onder geen beding de pomp installeren. Monteer de pomp aan de hand van de installatie handleiding. Houd kinderen uit de buurt tijdens het installeren van uw pomp. Voordat u de pomp uit het water haalt moet u ervoor zorgzn, dat de voedingsspanning van al het onderwater gedompeld materiaal is uitgeschakeld. Ga nooit met uw handen in het water voordat u de voedingsspanning van al het onderwater gedompelde materiaal heeft uitgeschakeld. Indien de kabel beschadigd is mag u het apparaat nooit gebruiken. De leverancier is niet aansprakelijk voor schade aan personen of objecten, wanneer bovenstaande veiligheidsnormen niet in acht zijn genomen.

Laat de pomp niet droogdraaien.



INSTALLATIE

Monteer de telescopische stijgbuis met de gewenste sproeikop op de pomp.

Plaats de pomp in het water, rol de kabel uit op een plaats waar deze niet kan beschadigen en plaats de stekker in het stopcontact.

De sproeikop moet zich altijd boven het wateroppervlak bevinden (zie fig. 1).

De afmetingen van het sproeibeeld kunt u veranderen d.m.v. de draaischijf op de pomp, welke de waterstroom regelt (zie fig. 2).

Met de SPF 1400 / SPF 1800 kunt u ook een waterval of andere water effecten creëren door simpelweg deze aan te sluiten op het T-stuk van de telescopische stijgbuis (zie fig. 1). De waterstroom hiervan kunt u regelen door het T-stuk van de telescopische stijgbuis te verdraaien (zie fig. 3)



ONDERHOUD

Een algemene reiniging van de pomp moet iedere maand gebeuren of wanneer de waterstroom teveel afneemt. Om het filter gedeelte te reinigen, verwijdert u de bovendeksel 1 door deze op te tillen, terwijl u de drie vingergrepen indrukt (zie fig. 4). Haal de spons 2 eruit en reinig deze met zuiver water. Om het draaiende gedeelte te reinigen, draait u de onderdeksel 3 eraf in de aangegeven draairichting (zie fig. 4). Impeller 4 door naar beneden te trekken uitnemen en met zuiver water goed spoelen (zie fig. 5). Daarna de impellerhouder met een zachte borstel reinigen. Alle onderdelen kunt u in omgekeerde volgorde weer terug aanbrengen. Als het waterfiguur niet normaal functioneert, betekend dit dat de gaatjes of de sproeikop verstopt is: in dat geval is het noodzaak de sproeikop van de stijgbuis af te halen en te reinigen, met een borstel en water om kalkafzetting of andere verontreiniging te verwijderen. **GEBRUIK VOOR REINIGING EN ONDERHOUD NOOIT CHEMISCHE MIDDELEN OF HUISHOUDELIJKE REINIGINGSMIDDELEN.**



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Comprobar que la tensión de la red corresponde a la indicada en la etiqueta del producto.

No conectar el enchufe si el cable o la bomba estuvieran de algún modo dañados.

Instalar el aparato siguiendo las instrucciones.

En presencia de niños actuar con cautela.

Antes de cualquier intervención o manipulación en la bomba, sacar el enchufe comprobando que no esté mojado: en caso contrario, es necesario desconectar antes el interruptor general.

No poner las manos en el agua sin antes haber desconectado todos los aparatos eléctricos inmersos.

En caso que el cable presente daños, el aparato no deberá ser utilizado.

La empresa fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas causados por la no observación de estas precauciones de seguridad.

La bomba no debe funcionar sin agua.



INSTALACION

Instalar en la bomba el tubo telescópico y el rociador escogido.

Colocar la bomba en el agua, desenrollar el cable en una zona en que no pueda dañarse e insertar el enchufe. El rociador debe hallarse siempre por encima del nivel del agua (véase fig. 1).

Para variar las dimensiones del chorro del agua, manipular el grifo de la bomba que regula el flujo de agua (véase fig. 2).

Con las bombas SPF 1400 / SPF 1800 se puede crear una cascada o cualquier otro efecto de agua simplemente conectando un tubo flexible en la derivación que hay en el tubo telescópico (véase fig. 1).

Para regular el caudal de agua en la derivación, girar ésta en sentido de las agujas de reloj o en sentido inverso: de este modo se podrá constatar una variación del flujo (véase fig. 3).



MANTENIMIENTO

La limpieza general de la bomba deberá efectuarse cada mes o bien cuando el flujo del agua disminuya excesivamente. Para limpiar el material filtrante, sacar la tapa superior 1 tirándola hacia arriba por las tres lengüetas presentes en su circunferencia (véase fig. 4). Extraer la esponja 2 y enjuagarla en agua limpia. Para limpiar la parte giratoria, destornillar la tapa inferior 3 en el sentido indicado sobre la misma tapa (véase fig. 4).

Sacar el rotor 4 tirándolo hacia abajo y enjuagarlo en agua limpia (véase fig. 5); limpiar también el lugar que ocupa el rotor utilizando un cepillo blando.

Reensamblarlo todo en orden inverso.

Si el juego de agua utilizado funciona de modo irregular, significa que los orificios o las fisuras del rociador se hallan obstruidos; por consecuencia será necesario separar el rociador del tubo y lavarlo en calcáreos. Para el mantenimiento se recomienda **NO USAR NUNCA DETERGENTES QUÍMICOS O PRODUCTOS PARA LA LIMPIEZA DEL HOGAR.**

Fig. 1

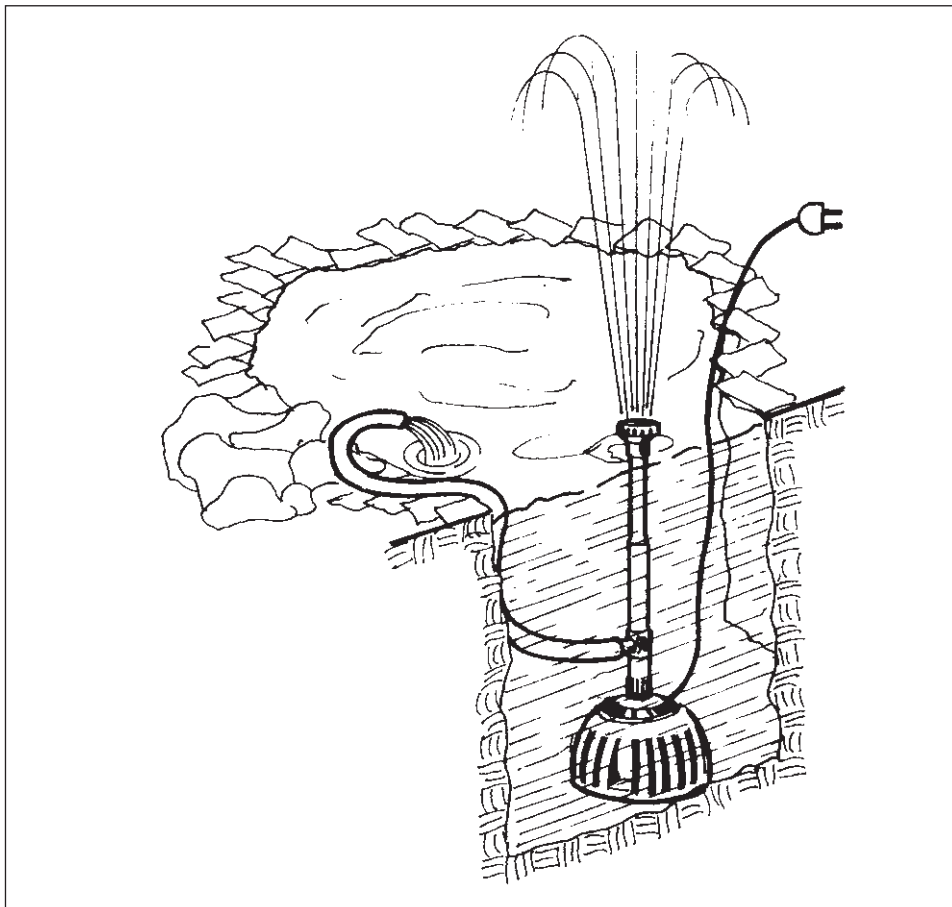


Fig. 2

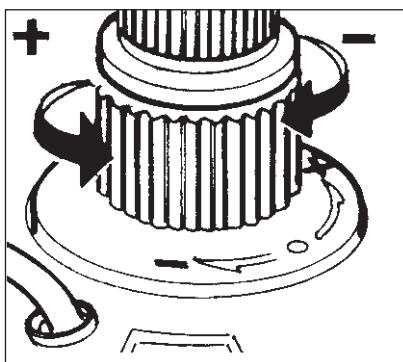


Fig. 3

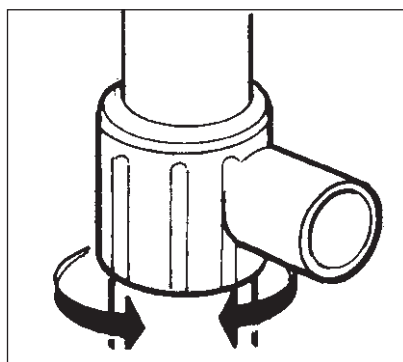


Fig. 4

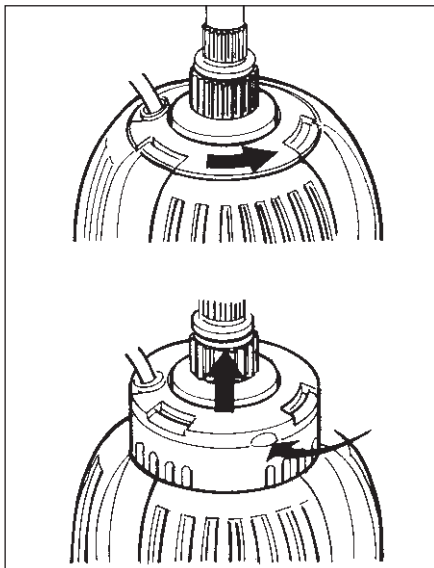
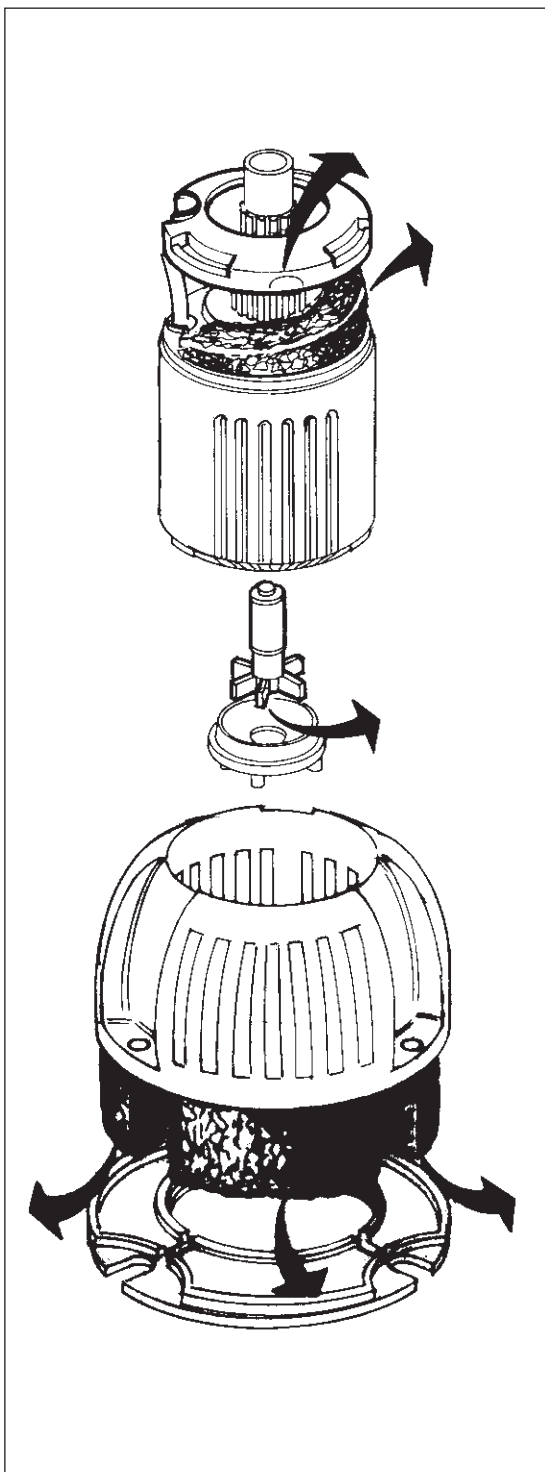
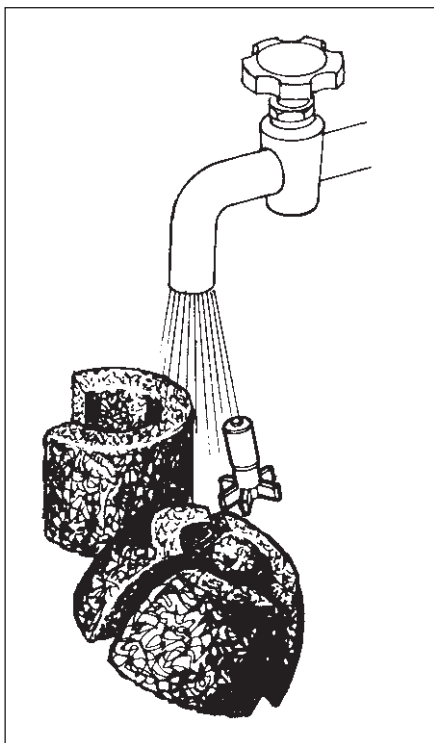
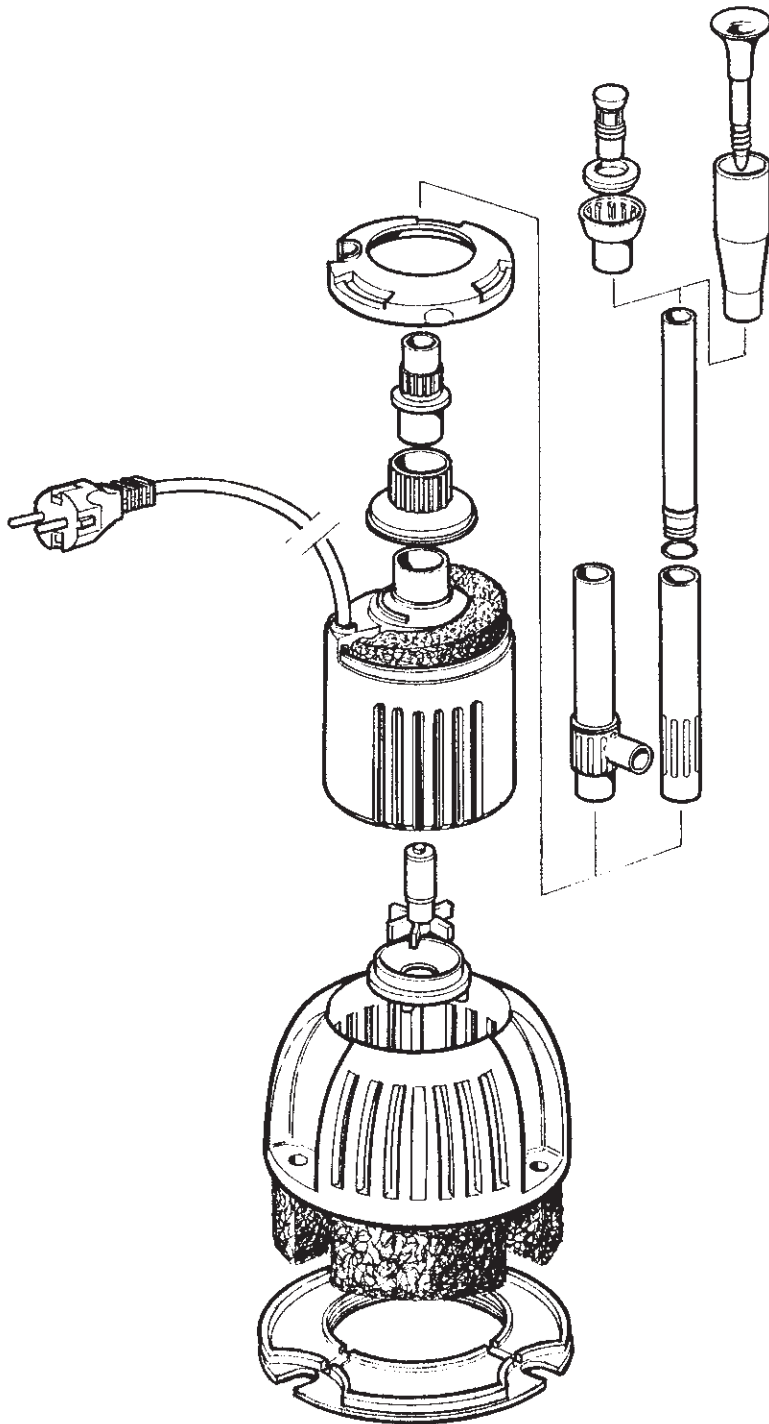


Fig. 5





I

Informazioni sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche in ottemperanza alla direttiva 2002/96 CE (RAEE).

Attenzione: per smaltire il presente prodotto non utilizzare il normale bidone della spazzatura.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte ed in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati.

In caso di difficoltà nel reperire il centro di raccolta autorizzato allo smaltimento, interpellare il rivenditore dal quale è stato acquistato il prodotto.

La normativa nazionale prevede sanzioni a carico dei soggetti che effettuano lo smaltimento abusivo o l'abbandono dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



GB

Information on the disposal of electric and electronic equipment in compliance with directive 2002/96 CE (RAEE).

Warning: do not use the normal house trash bin to dispose of this product.

Used electric and electronic equipment must be handled separately and in compliance with the regulations relating to the treatment, recovery and recycling of the said products.

In accordance with the regulations applied in the member States, private users resident in the EU can take used electric and electronic equipment free of charge to designated collection centers.

If you experience difficulties in locating an authorized disposal center, consult the dealer from whom you purchased the product.

The national regulations provide sanctions against whoever unlawfully disposes of or abandons waste of electric or electronic equipment.

F

Informations sur l'élimination des appareils électriques et électroniques en conformité avec la directive 2002/96 CE (RAEE).

Attention: pour éliminer ce produit, ne pas utiliser la poubelle ordinaire.

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être gérés séparément et en conformité avec la législation régissant le traitement, la récupération et le recyclage de ces produits.

Suite aux dispositions en vigueur dans les États membres, les particuliers résidant en UE peuvent porter gratuitement les appareils électriques et électroniques usagés aux centres de collecte désignés.

En cas de difficultés pour trouver le centre de collecte autorisé à l'élimination, veuillez interpellier le revendeur qui vous a vendu l'appareil. La législation nationale prévoit des sanctions à la charge des sujets qui abandonnent ou éliminent les déchets d'appareillages électriques ou électroniques de façon illégale.

E

Informaciones sobre el desguace de aparatos eléctricos y electrónicos en conformidad con la directiva 2002/96 CE (RAEE).

Atención: no utilizar la normal lata de la basura para desguazar el presente producto.

Los aparatos eléctricos y electrónicos necesitan un manejo separado en conformidad con la legislación que requiere el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de los dichos productos.

En conformidad con las disposiciones vigentes en los Estados miembros, los particulares residentes en la UE pueden llevar gratuitamente los aparatos eléctricos y electrónicos de uso a centrales de recolección designadas. En caso de dificultades para localizar la central de recolección autorizada para el desguace, sirvanse consultar al revendedor donde el producto fué comprado.

La normativa nacional prevé sanciones a cargo de sujetos que abandonan o desguazan los desechos de aparatos eléctricos o electrónicos en forma abusiva.

D

Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten sowie elektronischen Geräten gemäß Richtlinie 2002/96 CE (RAEE).

Hinweis: verwenden Sie nicht den normalen Hausabfall, um dieses Produkt zu beseitigen.

Gebrauchte Elektrogeräte sowie elektronische Geräte müssen separat, gemäß der Gesetzgebung, welche die sachgemäße Behandlung, Verwertung und das Recycling dieser Produkte vorschreibt, verwertet werden.

Gemäß aktueller Anordnungen der Mitgliedstaaten können private Haushalte der EU die gebrauchten Elektrogeräte sowie elektronische Geräte kostenlos zu den dafür vorgesehenen Müllverwertungszentren bringen.

Die nationalen Anordnungen sehen Sanktionen gegen diejenigen vor, die Abfälle von elektrischen oder elektronischen Geräten rechtswidrig entsorgen oder verlassen.

P

Informações a respeito da eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos conforme disposto na directiva 2002/96 CE (RAEE).

Atenção: não elimine este produto deitando-o nos recipientes de lixo normais.

Os aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser tratados em separado e segundo a legislação que prevê a recuperação, a reciclagem e tratamento adequados de tais produtos.

Segundo as disposições actuaadas pelos Estados-membros, os utilizadores domésticos que residam na União Europeia podem entregar gratuitamente os aparelhos eléctricos e electrónicos usados em centros de recolha autorizados.

Se for difícil localizar um centro de recolha autorizado para a eliminação, contactar o revendedor onde se comprou o produto.

A legislação nacional prevê sanções para aqueles que efectuam a eliminação abusiva de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos ou os abandonam no meio ambiente.

(NL)

Informatie over het milieuvriendelijk afvoeren van elektronische installatie volgens richtlijn 2002/96 CE (RAEE)

Opgepast: product niet meegeven met normaal huisvuil ophaling.

Gebruikte elektrische en elektronische apparaten moeten apart worden verwerkt volgens de wet van het de verwerking, hergebruiking en recyclage van het product.

Overeenkomstig de regeringen die in de lidstaten worden toegepast, de privé gebruikers wonende in de EU kunnen gebruikte elektrische en elektronisch kosteloos inleveren in aangewezen inzamelingscentra.

Als u moeilijkheden ondervindt met het vinden van een inzamelingscentrum, neem dan contact op met de dealer waar u het product heeft aangekocht. De nationale regeringen verstrekken sancties tegen personen die afval van elektrisch of elektronisch materiaal wegdoen of onwettig achterlaten.



(S)

Information om deponering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter i enlighet med direktiv 2002/96 CE (WEEE).

Observera! Släng inte denna produkt i den vanliga soptunnan

som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska måste hanteras separat och i enlighet med lagstiftningen som kräver behandling, återvinning och återanvändning av sådana produkter.

I enlighet med bestämmelserna som antagits av medlemsstaterna får privatpersoner som är bosatta inom EU kostnadsfritt lämna in uttjänta elektriska och elektroniska produkter till speciella uppsamlingsställen.

Om du har svårighet att hitta en uppsamlingsplats som är auktoriserad för deponering, vänd dig till distributören där du har köpt produkten.

Den nationella lagstiftningen omfattar sanktioner för den som på olagligt sätt deponerar eller överger avfall bestående av elektriska och elektroniska produkter.

(DK)

Informationer om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med direktiv 2002/96/EF (WEEE).

Advarsel: brug ikke den normale affaldsbeholder til bortskaffelse af dette produkt.

Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal behandles separat i henhold til lovgivningen, der kræver passende behandling, genvinding og genbrug af disse produkter.

I henhold til bestemmelserne, der er iværksat af EU-landene, kan privatpersoner, der er bosat her, gratis aflevere brugt elektrisk og elektronisk udstyr til udvalgte indsamlingscentre.

Hvis det er vanskeligt at finde et opsamlingscenter, der har tilladelse til bortskaffelse, bedes De kontakte forhandleren, hvor produktet er købt. Det nationale normativ forskriver sanktioner for dem, der foretager ulovlig bortskaffelse eller efterladelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

(FIN)

Tietoja sähköisten ja elektronisten laitteiden hävittämisestä direktiivin 2002/96/EY (WEEE) mukaisesti.

Huomio: Tätä tuotetta ei saa heittää tavalliseen jätesäiliöön

Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet täytyy hävittää erikseen ja se on tehtävä näiden tuotteiden käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä koskevien lakien mukaisesti.

Mikäli hävittämiseen valtuutettua keräyskeskusta on vaikea löytää, kysy asiaa jälleenmyyjältä, jolta tuote on ostettu.

Kansalliset asetukset määräävät rangaistuksen henkilöille, jotka hävittävät sähköiset ja elektroniset laitteet väärin tai jättävät ne heitteille.

(N)

Informasjon om avhending av elektriske og elektroniske apparater i henhold til direktivet 2002/96 CE (RAEE).

Advarsel: dette produktet skal ikke kastes sammen med det vanlige avfallet

Utbrukte elektriske og elektroniske apparater skal tas hånd om på annen måte og i samsvar med loven, som krever korrekt behandling, gjenvinning og resirkulering av slike produkter.

I henhold til bestemmelsene i medlemslandene, kan private som er bosatte i EU gratis innlevere de brukte elektriske og elektroniske apparatene til bestemte innsamlingsssentre.

Dersom du har problemer med å finne et autorisert innsamlingsssentre, bør du kontakte forhandleren der du kjøpte produktet.

Loven straffer den som ikke tar hånd om avfall på korrekt vis eller etterlater elektriske og elektroniske apparater i miljøet.

(GR)

Πληροφορίες για τη διάθεση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EK (AHEE).

Προσοχή: για τη διάθεση αυτού του προϊόντος μη χρησιμοποιείτε τους κοινούς κάδους απορριμμάτων

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να διατηρούνται χωριστά και σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία που απαιτεί την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση των προϊόντων αυτών.

Μετά την εφαρμογή των διατάξεων από τα κράτη μέλη, οι ιδιώτες που κατοικούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορούν να παραδώσουν δωρεάν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής *.

Σε περίπτωση που δυσκολεύοσθε να εντοπίσετε το εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οπο-ο αγοράσατε το προϊόν.

Η εθνική νομοθεσία προ- λέπει κυρώσεις για τους υπεύθυνους της παράνομης διάθεσης ή της εγκατάλειψης των απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

D	<p>EG-Konformitätserklärung Wir erklären, dass die Artikel im vorliegenden Heft mit den folgenden Richtlinien konform sind:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2006/95/CE• 2004/108/CE <p>Anwendete harmonisierte Normen:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41• EN 12100-1/EN 12100-2/EN 61000-6-3/EN 62233
GB	<p>EC declaration of conformity We declare that articles present in this handbook comply with the following Directives:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2006/95/CE• 2004/108/CE <p>Applied harmonized standards:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41• EN 12100-1/EN 12100-2/EN 61000-6-3/EN 62233
F	<p>Déclaration CE de Conformité Nous déclarons que les articles de ce livret sont déclarés conformes aux Directives suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2006/95/CE• 2004/108/CE <p>Normes harmonisées appliquées:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41• EN 12100-1/EN 12100-2/EN 61000-6-3/EN 62233
I	<p>Dichiarazione CE di conformità Si dichiara che gli articoli del presente libretto sono conformi alle seguenti Direttive:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2006/95/CE• 2004/108/CE <p>Norme armonizzate applicate:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41• EN 12100-1/EN 12100-2/EN 61000-6-3/EN 62233
NL	<p>Conformverklaring E.G. Men verklaart dat de artikels van deze handleiding overeenstemmen met de volgende Richtlijnen:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2006/95/CE• 2004/108/CE <p>Toegepaste Overeenkomstige Normen:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41• EN 12100-1/EN 12100-2/EN 61000-6-3/EN 62233
E	<p>Declaración CE de conformidad Se declara que los artículos del presente libro son conformes a las siguientes Directivas:</p> <ul style="list-style-type: none">• 2006/42/CE• 2006/95/CE• 2004/108/CE <p>Normas Armonizadas aplicadas:</p> <ul style="list-style-type: none">• EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41• EN 12100-1/EN 12100-2/EN 61000-6-3/EN 62233

SPERONI S.p.a.

I-42024 CASTELNOVO DI SOTTO (RE) - VIA S. BIAGIO, 59

Data - Date: 01-01-2011


(Direttore Generale - General Manager) Brenno Speroni